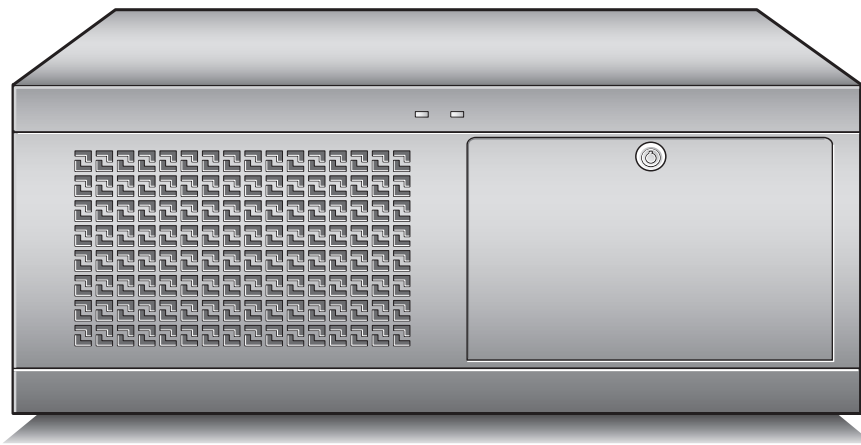


INSTALLATION MANUAL

DSR-HB8000

Hybrid Digital Video Recorder Enregistreur vidéo numérique hybride Grabador de vídeo digital híbrido Hybrid-Digital-Videorecorder



GB

Before installing and using this unit, please read this manual carefully. Be sure to read the "Safety precautions" note at the end of this manual.

Refer to the included CD-ROM "Application Disc" for the "INSTRUCTION MANUAL".

Be sure to keep it handy then later reference.

F

Avant d'installer et d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement ce manuel. Veuillez à lire la remarque "Précautions de sécurité" à la fin de ce manuel.

Utilisez le CD-ROM fourni pour consulter le "MANUEL D'INSTRUCTIONS" en allemand, français, espagnol et italien.

Conservez-le à portée de main pour pouvoir vous y reporter en cas de besoin.

E

Antes de instalar y usar este aparato, por favor lea cuidadosamente este manual. Asegúrese de leer la nota "Precauciones de seguridad" al final de este manual.

Consulte en el CD-ROM suministrado el "MANUAL DE INSTRUCCIONES" en alemán, francés, español e italiano.

Asegúrese de tenerlo a mano para posterior referencia.

D

Lesen Sie bitte vor dem Installieren und dem Verwenden dieses Gerätes diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Lesen Sie bitte den Abschnitt "Sicherheitshinweise" am Ende dieser Anleitung durch.

Die "BEDIENUNGSANLEITUNG" in den Sprachen Deutsch, Französisch, Spanisch und Italienisch finden Sie auf der beiliegenden CD-ROM.

Bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

<Foreword>

Checking the accessories 3

<Names of parts>

Front panel 4

Rear panel 5

<Installation>

Sold separately expansion hard disk 7

Installing this unit 8

<Connections>

Basic connections 9

Alarm connections 11

RS-485 connections 12

Network connections (LAN) 13

CD/DVD instructions 14

Removable HDD instructions 15

Login 17

Regarding the instruction manual 18

Specifications 19

Main parts replacement timings 19

Table des matières

<Avant-propos>

Vérification des accessoires 3

<Noms des pièces>

Panneau avant 4

Panneau arrière 6

<Installation>

Extension de disque dur vendue
séparément 7

Installation de l'appareil 8

<Connexions>

Connexions de base 10

Connexions de l'alarme 11

Connexions RS-485 12

Connexions réseau (LAN) 13

Instructions CD/DVD 14

**Instructions relatives au lecteur
de disque dur amovible 15**

Connexion 17

**En ce qui concerne le manuel
d'instructions 18**

Spécifications 19

Intervalles de remplacement des
pièces principales 19

<Prefacio>

Verificación de los accesorios 3

<Nombres de las partes>

Panel delantero 4

Panel trasero 6

<Instalación>

Disco duro de expansión en venta
por separado 7

Instalación de esta unidad 8

<Conexiones>

Conexiones básicas 10

Conexiones de alarma 11

Conexiones RS-485 12

Conexiones de red (LAN) 13

Instrucciones de CD/DVD 14

Instrucciones del HDD desmontable . . . 16

Ingreso 17

Respecto al manual de instrucciones . . 18

Especificaciones 20

Tiempos de reemplazo de las
partes principales 20

<Vorwort>

Mitgeliefertes Zubehör 3

<Bezeichnung der Teile>

Frontseite 4

Rückseite 6

<Installation>

Erweiterungsfestplatte 7

Installation 8

<Anschlüsse>

Grundanschlüsse 10

Alarmanschlüsse 11

RS-485-Anschlüsse 12

Netzwerkverbindungen (LAN) 13

**Anweisungen zum Einlegen
der CD/DVD 14**

Anleitung für die Wechselfestplatte . . . 16

Login 17

Bedienungsanleitung 18

Technische Daten 20

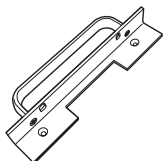
Austauschzeitplan für Hauptteile 20

Checking the accessories

1 Keyboard & Mouse (x1)



2 Rack mount handle (x2)



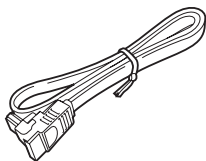
3 Stand (x4)



4 Screw for expansion hard disk (10-32 x 5/8": x20)

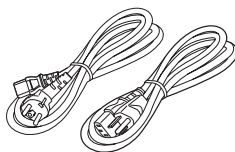


5 S-ATA cable (x2)

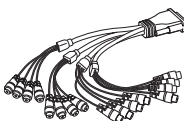


6 AC power cord

- North American Standards (x1)
- European Standards (x1)



7 Audio conversion cable



8 Key

- Ⓐ For the drive panel cover (x2)



- Ⓑ For the removable HDD* (x2)



9 CD-ROM (Application Disc x1) DVD-ROM (Recovery Disc x1)



* Hard Disk Drive

Vérification des accessoires

1 Clavier et souris (x1)

2 Poignée de montage en bâti (x2)

3 Support en caoutchouc (x4)

4 Vis pour extension de disque dur (10-32 x 5/8": x20)

5 Câble S-ATA (x2)

6 Cordon d'alimentation CA

- Normes d'Amérique du Nord (x1)
- Normes européennes (x1)

7 Câble de conversion audio

8 Clé

- Ⓐ Pour le couvercle du panneau du lecteur (x2)

- Ⓑ Pour le lecteur de disque dur amovible (x2)

9 CD-ROM (Application Disc: Disque d'application x1) DVD-ROM (Recovery Disc: Disque de récupération x1)

Verificación de los accesorios

1 Teclado y ratón (x1)

2 Manija de montaje en rack (x2)

3 Soporte de caucho (x4)

4 Tornillo para disco duro de expansión (10-32 x 5/8": x20)

5 Cable S-ATA (x2)

6 Cable de alimentación de CA

- Estándares de Norteamérica (x1)
- Estándares europeos (x1)

7 Cable de conversión de audio

8 Llave

- Ⓐ Para la cubierta del panel de unidad (x2)

- Ⓑ Para el HDD desmontable (x2)

9 CD-ROM (Application Disc: Disco de aplicación x1) DVD-ROM (Recovery Disc: Disco de recuperación x1)

Mitgeliefertes Zubehör

1 Tastatur und Maus (x1)

2 Griff für Installation in einem Rack (x2)

3 Gummiauflagen (x4)

4 Schrauben für Erweiterungsfestplatte (10-32 x 5/8": x20)

5 S-ATA-Kabel (x2)

6 Netzkabel

- Für Nordamerika (x1)
- Für Europa (x1)

7 Audiowandlerkabel

8 Schlüssel

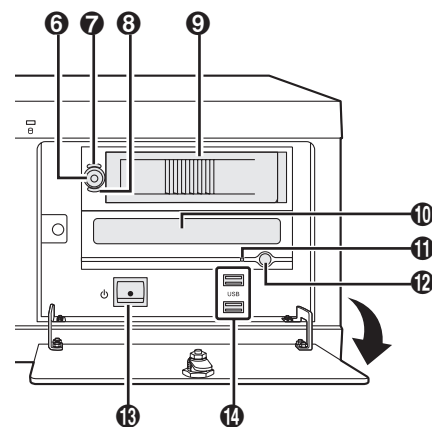
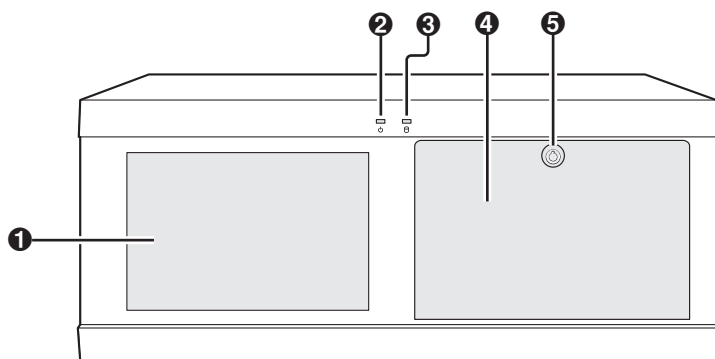
- Ⓐ Für Laufwerkfachdeckel (x2)

- Ⓑ Für Wechselfestplatte (x2)

9 CD-ROM (Application Disc: Programmdisc x1) DVD-ROM (Recovery Disc: Wiederherstellungsdisc x1)

Names of parts (front panel)

GB



- ❶ Air duct
- ❷ Power (⏻) indicator
- ❸ Access (⏻) indicator
- ❹ Drive panel
- ❺ Drive panel key lock
- ❻ Removable HDD key lock
- ❼ Power indicator
- ❽ Access indicator (removable HDD)

- ❹ Removable HDD
- ❿ CD/DVD drive
- ⓫ CD/DVD access indicator
- ⓬ CD/DVD eject button
- ⓭ Power (⏻) switch
 - Before turning the power on, turn the standby switch on the rear panel on.
- ⓮ **USB** terminal

Noms des pièces (panneau avant)

F

- ❶ Conduit de ventilation
- ❷ Témoin d'alimentation (⏻)
- ❸ Témoin d'accès (⏻)
- ❹ Panneau du lecteur
- ❺ Verrouillage de la clé du panneau du lecteur
- ❻ Verrouillage de la clé du lecteur de disque dur amovible
- ❼ Témoin d'alimentation
- ❽ Témoin d'accès (lecteur de disque dur amovible)

- ❹ Lecteur de disque dur amovible
- ❿ Lecteur CD/DVD
- ⓫ Témoin d'accès CD/DVD
- ⓬ Touche d'éjection CD/DVD
- ⓭ Interrupteur d'alimentation (⏻)
 - Avant d'allumer l'appareil, activez l'interrupteur de veille situé sur le panneau arrière.
- ⓮ Borne **USB**

Nombres de las partes (panel delantero)

E

- ❶ Ducto de aire
- ❷ Indicador de alimentación (⏻)
- ❸ Indicador de acceso (⏻)
- ❹ Panel de unidad
- ❺ Cerradura de panel de unidad
- ❻ Cerradura de HDD desmontable
- ❼ Indicador de alimentación
- ❽ Indicador de acceso (HDD desmontable)

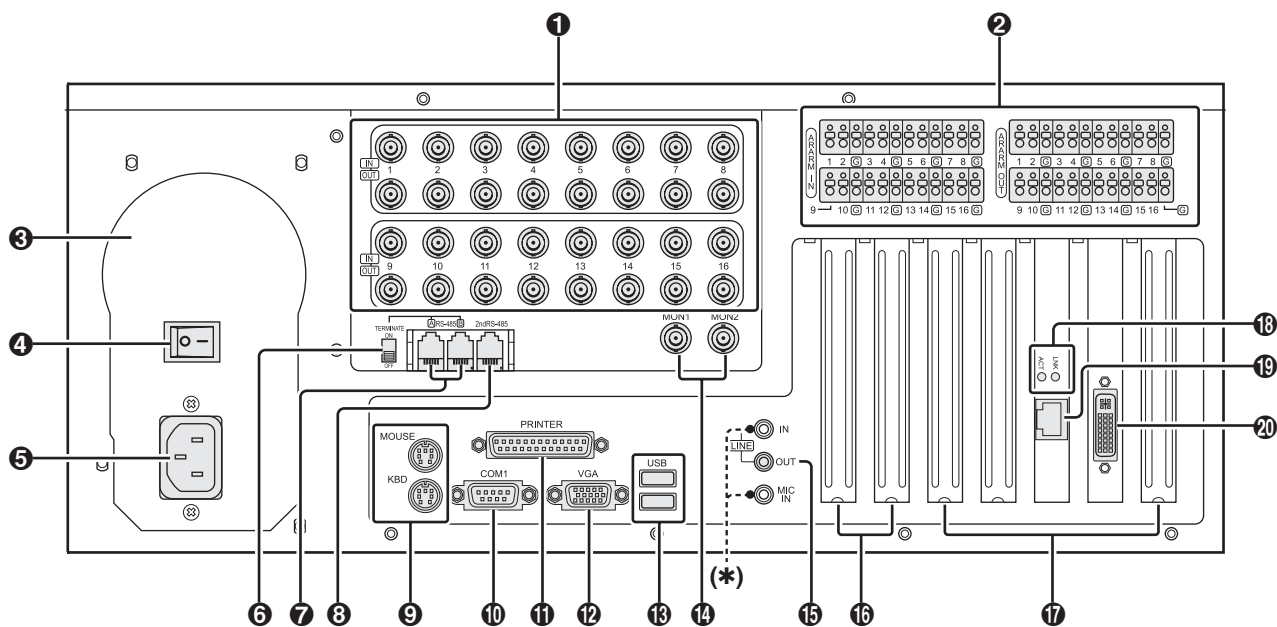
- ❹ HDD desmontable
- ❿ Unidad de CD/DVD
- ⓫ Indicador de acceso de CD/DVD
- ⓬ Botón de expulsión de CD/DVD
- ⓭ Interruptor de alimentación (⏻)
 - Antes de conectar la alimentación, conecte el interruptor de espera en el panel trasero.
- ⓮ Terminal **USB**

Bezeichnung der Teile (Frontseite)

D

- ❶ Belüftungsöffnungen
- ❷ Netzanzeige (⏻)
- ❸ Zugriffsanzeige (⏻)
- ❹ Laufwerkfachdeckel
- ❺ Laufwerkfachs Schloss
- ❻ Wechselfestplattenschloss
- ❼ Netzanzeige
- ❽ Zugriffsanzeige (Wechselfestplatte)

- ❹ Wechselfestplatte
- ❿ CD/DVD-Laufwerk
- ⓫ CD/DVD-Zugriffsanzeige
- ⓬ CD/DVD-Auswurfaste
- ⓭ Netzschalter (⏻)
 - Vor dem Einschalten muss der Betriebsbereitschaftsschalter an der Rückseite eingeschaltet werden.
- ⓮ **USB**-Buchse



- | | |
|--|--|
| <p>1 IN/OUT terminals (video input/output)</p> <p>2 ALARM IN/OUT terminals (alarm input/output)</p> <p>3 Air duct</p> <p>4 Standby switch</p> <p>5 Power socket</p> <p>6 RS-485 TERMINATE ON/OFF switch</p> <p>7 RS-485 A/B port</p> <ul style="list-style-type: none"> • To connect a Sanyo system controller, Sanyo PTZ camera, etc. <p>8 2nd RS-485 port</p> <ul style="list-style-type: none"> • To connect a competitor's PTZ camera, etc. A Sanyo camera cannot be connected. <p>9 MOUSE/KBD terminal (mouse/keyboard)</p> <p>10 COM1 serial port</p> <ul style="list-style-type: none"> • To connect expansion equipment, such as modems, ATM, POS, etc. <p>11 PRINTER port (printer)</p> <p>12 VGA port (monitor)</p> | <p>13 USB terminal</p> <p>14 MON1/MON2 terminal (video output; analog)</p> <ul style="list-style-type: none"> • MON1: Multi-screen or single-screen • MON2: Single-screen <p>15 LINE OUT terminal (audio output; mono)</p> <p>16 PCI Express slot (for expansion)</p> <p>17 PCI bus slot (for expansion)</p> <p>18 LINK/ACT indicator</p> <ul style="list-style-type: none"> • LINK: On when connected to the network hub. • ACT: Blinks when accessing the network. <p>19 LAN port (network)</p> <p>20 Audio conversion port (audio input; mono)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Can input the audio of the 16 channels of the camera. <p>(*) The LINE IN/MIC IN terminals are exclusively for service.</p> |
|--|--|

Noms des pièces (panneau arrière)

F

- ❶ Bornes IN/OUT (entrée/sortie vidéo)
- ❷ Bornes ALARM IN/OUT (entrée/sortie alarme)
- ❸ Conduit de ventilation
- ❹ Interrupteur de veille
- ❺ Fiche électrique
- ❻ Interrupteur RS-485 TERMINATE ON/OFF
- ❼ Port A/B RS-485
 - Pour connecter un contrôleur de système Sanyo, une caméra PTZ Sanyo, etc.
- ❽ Deuxième port RS-485
 - Pour connecter une caméra PTZ, etc. autre que les nôtres. Il n'est pas possible de connecter une caméra Sanyo.
- ❾ Borne MOUSE/KBD (souris/clavier)
- ❿ Port série COM1
 - Pour connecter des équipements d'extension, tels que des modems, des GAB, des PDV, etc.
- ⓫ Port PRINTER (imprimante)
- ⓬ Port VGA (écran)

- Ⓜ Borne USB
- Ⓝ Borne MON1/MON2 (sortie vidéo; analogique)
 - **MON1**: à un ou plusieurs écrans
 - **MON2**: à un écran
- Ⓟ Borne LINE OUT (sortie audio; mono)
- Ⓠ Fente PCI Express (pour extension)
- Ⓡ Fente pour bus PCI (pour extension)
- Ⓢ Témoin LINK/ACT
 - **LINK**: allumé lors de la connexion au concentrateur réseau
 - **ACT**: clignotant lors de l'accès au réseau
- Ⓣ Port LAN (réseau)
- Ⓤ Port de conversion audio (entrée audio; mono)
 - Entrée audio des 16 canaux de la caméra

(* Les bornes LINE IN/MIC IN sont uniquement destinées à la maintenance.

Nombres de las partes (panel trasero)

E

- ❶ Terminales de IN/OUT (entrada/salida de vídeo)
- ❷ Terminales de ALARM IN/OUT (entrada/salida de alarma)
- ❸ Ducto de aire
- ❹ Interruptor de espera
- ❺ Toma de alimentación
- ❻ Interruptor RS-485 TERMINATE ON/OFF
- ❼ Puerto serial RS-485 A/B
 - Para conectar un controlador de sistema Sanyo, cámara PTZ Sanyo, etc.
- ❽ 2do puerto RS-485
 - Para conectar una cámara PTZ de otra empresa, etc. No se puede conectar una cámara Sanyo.
- ❾ Terminal de MOUSE/KBD (ratón/teclado)
- ❿ Puerto serial COM1
 - Para conectar el equipo de expansión, como modems, ATM, POS, etc.
- ⓫ Puerto de PRINTER (impresora)
- ⓬ Puerto de VGA (monitor)

- Ⓜ Terminal USB
- Ⓝ Terminal de MON1/MON2 (salida de video; analógico)
 - **MON1**: Pantalla múltiple o pantalla única
 - **MON2**: Pantalla única
- Ⓟ Terminal de LINE OUT (salida de audio; monoaural)
- Ⓠ Ranura de PCI Express (para expansión)
- Ⓡ Ranura de PCI bus (para expansión)
- Ⓢ Indicador LINK/ACT
 - **LINK**: Encendido cuando está conectado al hub de red.
 - **ACT**: Destella cuando se accede a la red.
- Ⓣ Puerto LAN (red)
- Ⓤ Puerto de conversión de audio (entrada de audio; monoaural)
 - Puede entrar el audio de 16 canales de la cámara.

(* Los terminales LINE IN/MIC IN están exclusivamente para servicio.

Bezeichnung der Teile (Rückseite)

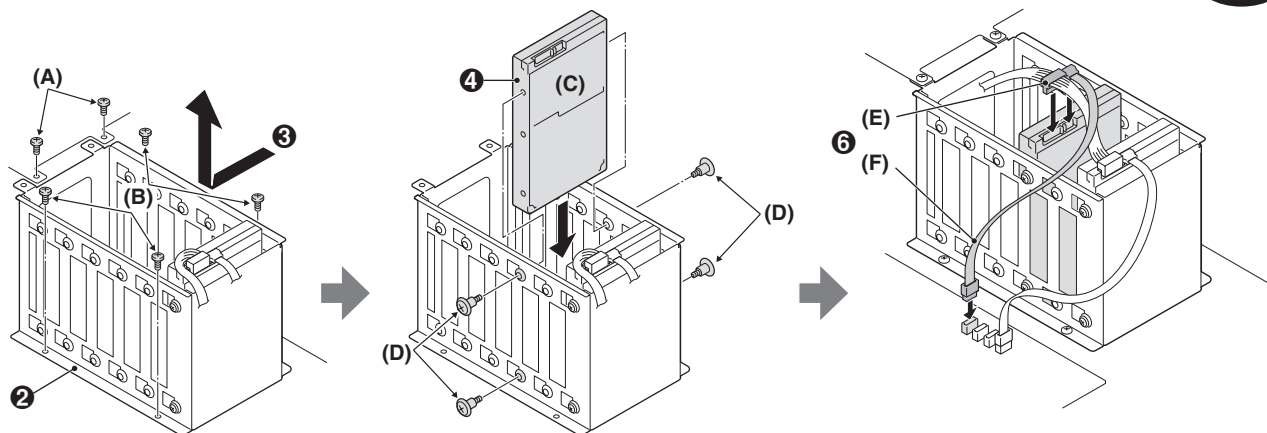
D

- ❶ IN/OUT-Buchsen (Videoein- und -ausgang)
- ❷ ALARM IN/OUT-Buchsen (Alarmein- und -ausgang)
- ❸ Belüftungsöffnungen
- ❹ Betriebsbereitschaftsschalter
- ❺ Netzkabelbuchse
- ❻ RS-485 TERMINATE ON/OFF-Schalter
- ❼ RS-485-Buchse A/B
 - Für den Anschluss eines Systemsteuergeräts, einer PTZ-Kamera von Sanyo, usw.
- ❽ Zweite RS-485-Buchse
 - Für den Anschluss einer PTZ-Kamera eines anderen Herstellers, usw. Eine Sanyo-Kamera lässt sich nicht anschließen.
- ❾ MOUSE/KBD-Buchse (Maus/Tastatur)
- ❿ Serielle Buchse COM1
 - Für den Anschluss von zusätzlichen Geräten, wie einem Modems, ATM, POS, usw.
- ⓫ PRINTER-Buchse (Drucker)
- ⓬ VGA-Buchse (Monitor)


- Ⓜ USB-Buchse
- Ⓝ MON1/MON2-Buchse (Videoausgang; analog)
 - **MON1**: mehrfach oder einfach aufgeteilter Bildschirm
 - **MON2**: einfacher Bildschirm
- Ⓟ LINE OUT-Buchse (Audioausgang; mono)
- Ⓠ PCI Expreseinsätze (für Erweiterung)
- Ⓡ PCI Buseinsatz (für Erweiterung)
- Ⓢ LINK/ACT-Anzeige
 - **LINK**: Leuchtet nach Anschluss an einer Netzwerkhub.
 - **ACT**: Blinkt bei Netzwerkzugriff.
- Ⓣ LAN-Buchse (Netzwerk)
- Ⓤ Audiowandlerbuchse (Audioeingang; mono)
 - Eingang von 16 Kamerakanälen möglich.

(* Die LINE IN/MIC IN-Buchsen sind ausschließlich für die Wartung.

Sold separately expansion hard disk (up to two expansion hard disks)

GB


- 1 Unscrew the cover screws of the cabinet, and remove the cover.
- 2 Remove screw (A) from the expansion hard disk rack and screw (B) from the bottom of it.
- 3 Slide the rack in the direction indicated by the arrow and remove it.
- 4 In the removed rack, install the sold separately hard disk (C) in the same direction as the incorporated hard disk and fix it with the supplied screw (D) which has been passed through the damper rubber hole.

- 5 Return the rack to its original position and fix it with screws (A) and (B).
 Make sure the cables, such as the cable of the connector, are not caught under the rack.
- 6 Connect the power connector (E) and fix the supplied S-ATA cable (F) to the base.
- 7 Attach the cover and fix it with the screws.

Extension de disque dur vendue séparément (maximum de deux extensions de disque dur)

F


- 1 Dévissez les vis du couvercle du boîtier et retirez le couvercle.
- 2 Retirez la vis (A) du bâti de l'extension de disque dur et la vis (B) située dans la partie inférieure.
- 3 Faites glisser le bâti dans le sens indiqué par la flèche et retirez-le.
- 4 Dans le bâti déposé, installez le disque dur vendu séparément (C) dans le même sens que le disque dur intégré et fixez-le à l'aide de la vis fournie (D), insérée dans le trou du tampon d'insonorisation.

- 5 Remettez le bâti en position originale et fixez-le à l'aide des vis (A) et (B).
 Veillez à ce que les câbles, tels que le câble du connecteur, ne soient pas coincés sous le bâti.
- 6 Branchez le connecteur d'alimentation (E) et reliez le câble S-ATA fourni (F) à la base.
- 7 Installez le couvercle et fixez-le à l'aide des vis.

Disco duro de expansión en venta por separado (hasta dos discos duros de expansión)

E


- 1 Desatornille los tornillos de la cubierta del gabinete, y retire la cubierta.
- 2 Retire el tornillo (A) de rack de disco duro de expansión y el tornillo (B) de la parte de abajo.
- 3 Deslice el rack en la dirección indicada por la flecha y desmóntelo.
- 4 En el rack desmontado, instale el disco duro en venta por separado (C) en la misma dirección que el disco duro incorporado y fíjelo con el tornillo suministrado (D) que ha sido pasado por el agujero con caucho de amortiguación.

- 5 Vuelva a colocar el rack en su posición original y fíjelo con los tornillos (A) y (B).
 Asegúrese que los cables, como el cable del conector, no están atrapados debajo del rack.
- 6 Conecte el conector de alimentación (E) y fije el cable S-ATA suministrado (F) a la base.
- 7 Coloque la cubierta y fíjela con los tornillos.

Erweiterungsfestplatte (bis zu zwei Erweiterungsfestplatten)

D

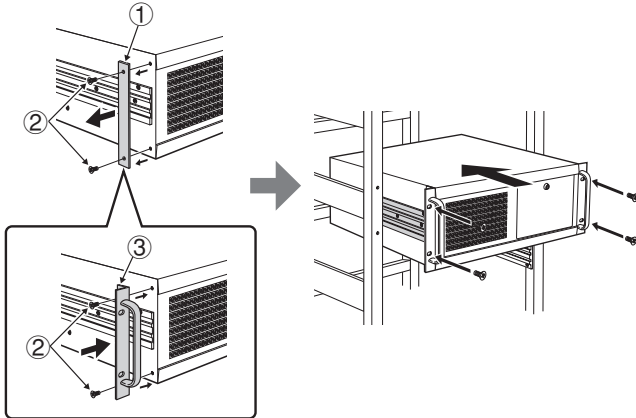
- 1 Lösen Sie die Abdeckungsschrauben des Gehäuses und nehmen Sie die Abdeckung ab.
- 2 Entfernen Sie die Schrauben (A) vom Erweiterungsfestplattenrack und die Schrauben (B) an der Unterseite.
- 3 Schieben Sie das Rack in der angegebenen Pfeilrichtung, um es herauszunehmen.
- 4 Installieren Sie die separat erhältliche Erweiterungsfestplatte (C) mit den mitgelieferten, durch die Gummidämpfer geführten Schrauben (D) gleich wie die bereits vorhandene Festplatte im herausgenommenen Rack.

- 5 Bringen Sie das Rack wieder in der Originalposition an und befestigen Sie es mit den Schrauben (A) und (B).
 Beachten Sie dabei, dass keine Kabel, wie Stecker mit dem Rack eingeklemmt werden.
- 6 Schließen Sie den Stromversorgungsstecker (E) an und schließen Sie das S-ATA-Kabel (F) an der Basis an.
- 7 Bringen Sie die Abdeckung wieder mit den Schrauben an.

Installing this unit (Due to its weight we recommend that more than two people install this unit.)

GB

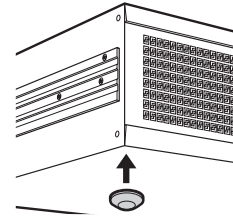
A Installing this unit on a rack mount



Remove the side plates ① on the left and right sides of this unit and fix the supplied handles ③ using the unscrewed screws ②.

⚠ Be sure to leave more than 1 cm above, under, left and right of this unit.

B Installing this unit on a flat surface



Fix the supplied stands underneath the four corners of this unit.

- Installing this unit without fixing the stands may result in the surface where this unit is being installed being scratched.

Installation de l'appareil (en raison de son poids, il est recommandé de procéder à l'installation de l'appareil à plus de deux personnes)

F

A Installation de l'appareil sur un montage en bâti

Retirez les plaques latérales ① situées à gauche et à droite de l'appareil et fixez les poignées fournies ③ à l'aide des vis retirées ②.

⚠ Veillez à laisser plus de 1 cm au-dessous, sous, à gauche et à droite de l'appareil.

B Installation de l'appareil sur une surface plane

Fixez les supports en caoutchouc fournis sous les quatre coins de l'appareil.

- Si vous installez l'appareil sans fixer les supports, la surface sur laquelle vous installez l'appareil risque d'être rayée.

Instalación de esta unidad (Debido a su peso se recomienda que más de dos personas instalen esta unidad.)

E

A Instalación de esta en un montaje en rack

Retire las placas laterales ① a la izquierda y derecha de esta unidad y fije las manijas suministradas ③ usando los tornillos desatornillados ②.

⚠ Asegúrese de dejar más de 1 cm encima, debajo, a la izquierda y derecha de la unidad.

B Instalación de esta unidad en una superficie plana

Fije los soportes de caucho suministrados debajo de las cuatro esquinas de esta unidad.

- Instalar esta unidad sin fijar los soportes puede resultar en que la superficie en la cual se instala la unidad resulte rayada.

Installation (wegen des hohen Gewichts sollte die Installation von mehr als zwei Personen vorgenommen werden.)

D

A Installation in einem Rack

Entfernen Sie die Seitenplatten ① von beiden Geräteseiten und bringen Sie mit den gelösten Schrauben ② die Griffe ③ aus dem Zubehör an.

⚠ Oben, unten, links und rechts am Gerät muss ein freier Abstand von mindestens 1 cm vorhanden sein.

B Installation auf einer ebenen Fläche

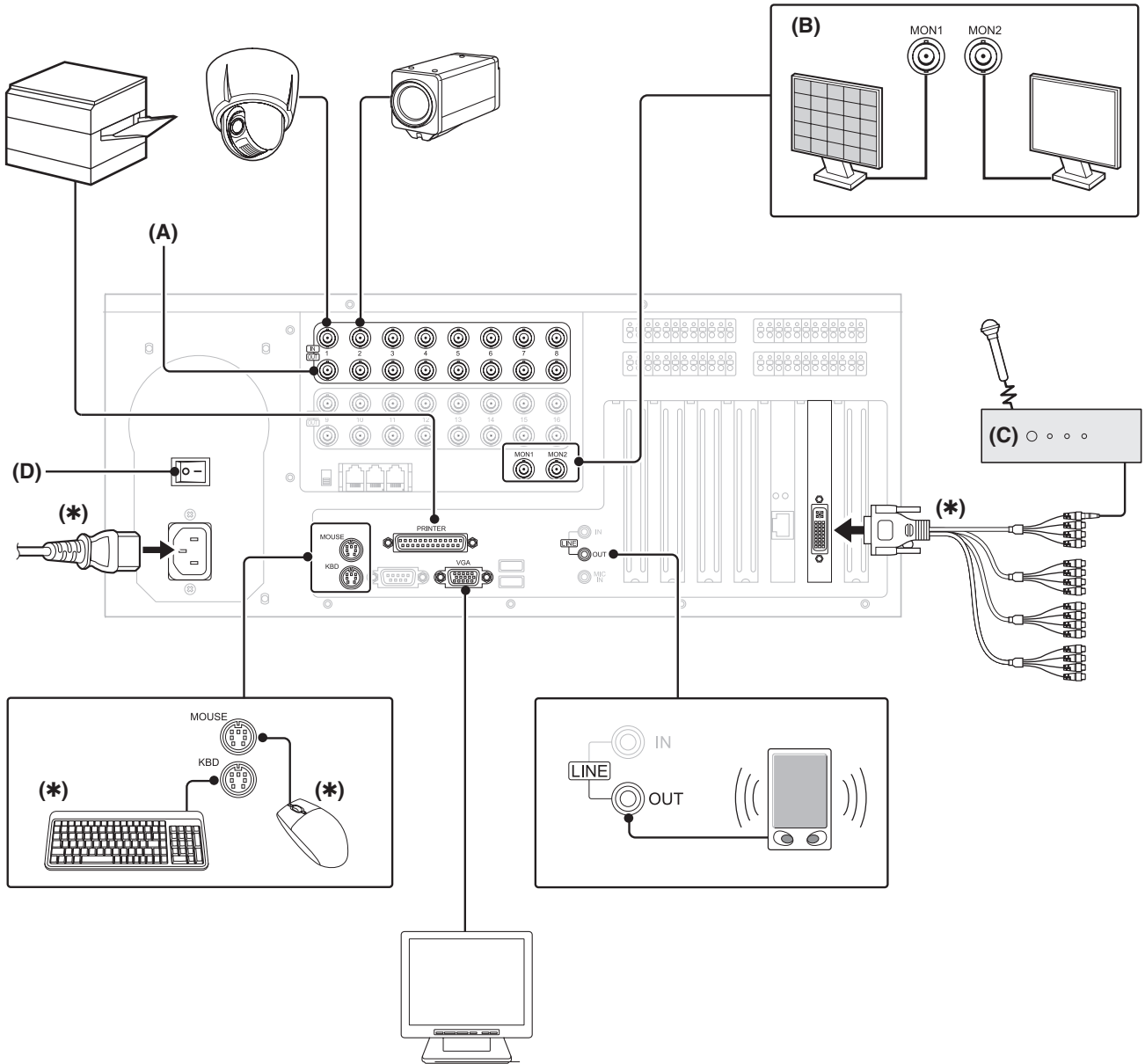
Bringen Sie die Gummiauflagen aus dem Zubehör an den vier Ecken des Geräts an.

- Falls die Auflagen bei der Installation nicht verwendet werden, kann die Fläche zerkratzt werden.

Basic connections

GB

! Do not connect the power cord until all other connections have been completed.



- (A) Through output of the camera video
- (B) Vertical image instability may occur when switching the camera connected to the MON2 terminal. This is not a defect.
- (C) Amplifier
- (*) Accessories

■ Once all the connections are completed...

- 1 Make sure the standby switch (D) is off and plug the power cord in.
- 2 Turn the standby switch (D) on.



We recommend the use of the APC UPS (uninterruptible power supply) as power supply. In the event of a power failure the UPS allows for continued operation of the systems.

- Maximum output current: 500 VA/300 W

Connexions de base

F

 **Ne branchez pas le cordon d'alimentation tant que les autres branchements n'ont pas été effectués.**

- (A) Via la sortie de la vidéo de la caméra
- (B) Lors de la commutation de la caméra connectée vers la borne MON2, il est possible que l'image verticale soit instable. Il ne s'agit pas d'une anomalie.
- (C) Amplificateur
- (*) Accessoires

■ Une fois toutes les connexions établies ...

- ❶ Assurez-vous que l'interrupteur de veille (D) est éteint et branchez le cordon d'alimentation.
- ❷ Activez l'interrupteur de veille (D).



Nous vous recommandons d'utiliser un système d'alimentation sans coupure APC. En cas de coupure d'électricité, le système d'alimentation sans coupure permet d'assurer le fonctionnement en continu des systèmes.

- Courant de sortie maximal: 500 VA/300 W

Conexiones básicas

E

 **No conectar el cable de alimentación hasta que no se haya terminado con todas las conexiones.**

- (A) Salida del vídeo de la cámara
- (B) Podría ocurrir inestabilidad de imagen vertical cuando cambie la cámara conectada al Terminal MON2. Eso no es un defecto.
- (C) Amplificador
- (*) Accesorios

■ Una vez que se completan todas las conexiones...

- ❶ Asegúrese que el interruptor de espera (D) está desconectado y enchufe el cable de alimentación.
- ❷ Conecte el interruptor de espera (D).



Recomendamos el uso del APC UPS (suministro de alimentación sin interrupciones) como suministro de alimentación. En el caso de un fallo en la alimentación el UPS permite que las operaciones del sistema continúen.

- Corriente máxima de salida: 500 VA/300 W

Grundanschlüsse

D

 **Das Netzkabel nicht anschließen, bevor nicht alle anderen Anschlüsse ausgeführt wurden.**

- (A) Direktausgang der Kameravideosignale
- (B) Beim Umschalten der an der MON2-Buchse angeschlossenen Kamera können vertikale Bildstörungen auftreten. Dies ist nicht auf eine Gerätestörung zurückzuführen.
- (C) Verstärker
- (*) Zubehör

■ Nach abgeschlossenem Anschluss...

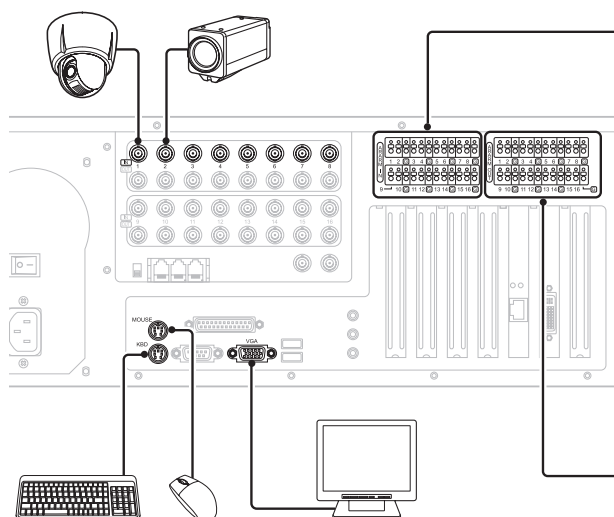
- ❶ Kontrollieren Sie, ob der Betriebsbereitschaftsschalter (D) ausgeschaltet ist und schließen Sie das Netzkabel an.
- ❷ Schalten Sie den Betriebsbereitschaftsschalter (D) ein.



Es wird empfohlen eine APS UPS (unterbrechungslose Stromquelle) zu verwenden. Im Falle eines Stromausfalls wird dank dem UPS der Systembetrieb nicht unterbrochen.

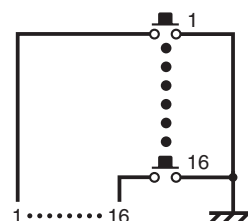
- Maximaler Ausgangsstrom: 500 VA/300 W

Alarm connections



A Alarm input terminals

Intruders may be detected through the opening and closing of, for example, a door, by connecting a switch, a security sensor or the such to this unit.



B Alarm output terminals

This output terminal can be used as a warning light by connecting a lamp to it. The lamp will be activated when the integrated motion sensor detects motion.

- Motion sensor settings are necessary.
 - ☞ Refer to the instruction manual on the supplied CD-ROM.
- Maximum rating for each terminal: DC 30 V/0.5 A

Connexions de l'alarme

A Bornes d'entrée de l'alarme

Il est possible de détecter les intrus par l'ouverture et la fermeture d'une porte, par exemple, en connectant un interrupteur, un capteur de sécurité ou autre à l'appareil.

B Bornes de sortie de l'alarme

Cette borne de sortie peut être utilisée en guise de témoin d'alerte en cas de connexion d'une lampe. La lampe sera activée lorsque le capteur de mouvements intégré détecte des mouvements.

- Il est nécessaire de régler le capteur de mouvements.
 - ☞ Reportez-vous au manuel d'instructions inclus sur le CD-ROM fourni.
- Valeur nominale maximale de chaque borne: 30 V CC/0,5 A

Conexiones de alarma

A Terminales de entrada de alarma

Se pueden detectar intrusos por la apertura y cierre de, por ejemplo, una puerta al conectar un interruptor, un sensor de seguridad o similar a esta unidad.

B Terminales de salida de alarma

Se puede usar este terminal de salida para una luz de advertencia conectando una lámpara al mismo. La lámpara será activada cuando el sensor de movimiento integrado detecte un movimiento.

- Son necesarios los ajustes del sensor de movimiento.
 - ☞ Consulte el manual de instrucciones suministrado con el CD-ROM.
- Tasa máxima para cada terminal: CC 30 V/0,5 A

Alarmschlüsse

A Alarmeingangsbuchsen

Bei Anschluss von Schaltern, Sensoren usw. lassen sich Eindringlinge durch das Öffnen oder Schließen einer Tür erfassen.

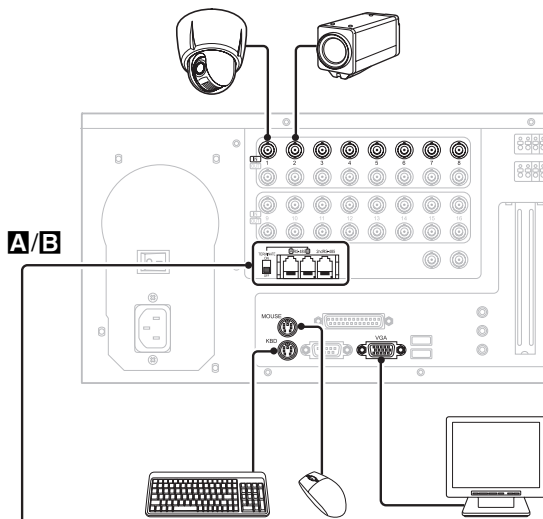
B Alarmausgangsbuchsen

An der Ausgangsbuchse kann für eine optische Warnung eine Lampe angeschlossen werden. Die Lampe wird eingeschaltet, sobald durch den integrierten Bewegungssensor eine Bewegung festgestellt wird.

- Es ist notwendig, den Bewegungssensors einzustellen.
 - ☞ Siehe Bedienungsanleitung auf der mitgelieferten CD-ROM.
- Maximale Belastung der einzelnen Buchsen: DC 30 V/0,5 A

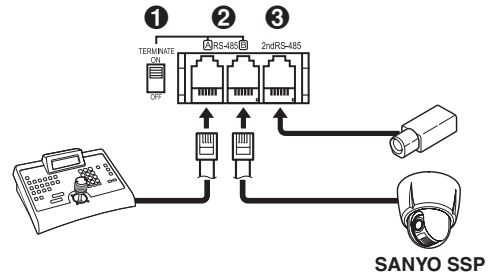
RS-485 connections

GB

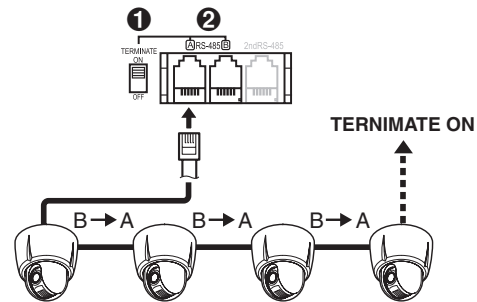


- ❶ **TERMINATE switch:** Terminator settings (ON/OFF)
- ❷ **RS-485 A/B port:** To connect a Sanyo system controller, Sanyo PTZ camera, etc.
- ❸ **2nd RS-485 port:** To connect a competitor's PTZ camera, etc.
A Sanyo camera cannot be connected.

A Operates cameras through Sanyo system controllers



B Connects multiple cameras



- LAN (RJ-11) cable: Straight type

Connexions RS-485

F

- ❶ **Interrupteur TERMINATE:** paramètres de terminaison (ON/OFF)
- ❷ **Port A/B RS-485:** Pour connecter un contrôleur de système Sanyo, une caméra PTZ Sanyo, etc.
- ❸ **Deuxième port RS-485:** Pour connecter une caméra PTZ, etc. autre que les nôtres. Il n'est pas possible de connecter une caméra Sanyo.

A Fonctionnement des caméras via les contrôleurs de système Sanyo

B Connexion de plusieurs caméras

- Câble LAN (RJ-11): type droit

Conexiones RS-485

E

- ❶ **Interruptor TERMINATE:** Ajustes del terminador (ON/OFF)
- ❷ **Puerto RS-485 A/B:** Para conectar un controlador de sistema Sanyo, cámara PTZ Sanyo, etc.
- ❸ **2do puerto RS-485:** Para conectar una cámara PTZ de otra empresa, etc. No se puede conectar una cámara Sanyo.

A Opera las cámaras a través de los controladores de sistema Sanyo

B Conecta varias cámaras

- Cable de LAN (RJ-11): Tipo recto

RS-485-Anschlüsse

D

- ❶ **TERMINATE-Schalter:** Abschlusseinstellungen (ON/OFF)
- ❷ **RS-485-Buchse A/B:** Für den Anschluss eines Systemsteuergeräts, einer PTZ-Kamera von Sanyo, usw.
- ❸ **Zweite RS-485-Buchse:** Für den Anschluss einer PTZ-Kamera eines anderen Herstellers, usw. Eine Sanyo-Kamera lässt sich nicht anschließen.

A Kamerabedienung über das Sanyo-Systemsteuergerät

B Anschluss mehrerer Kameras

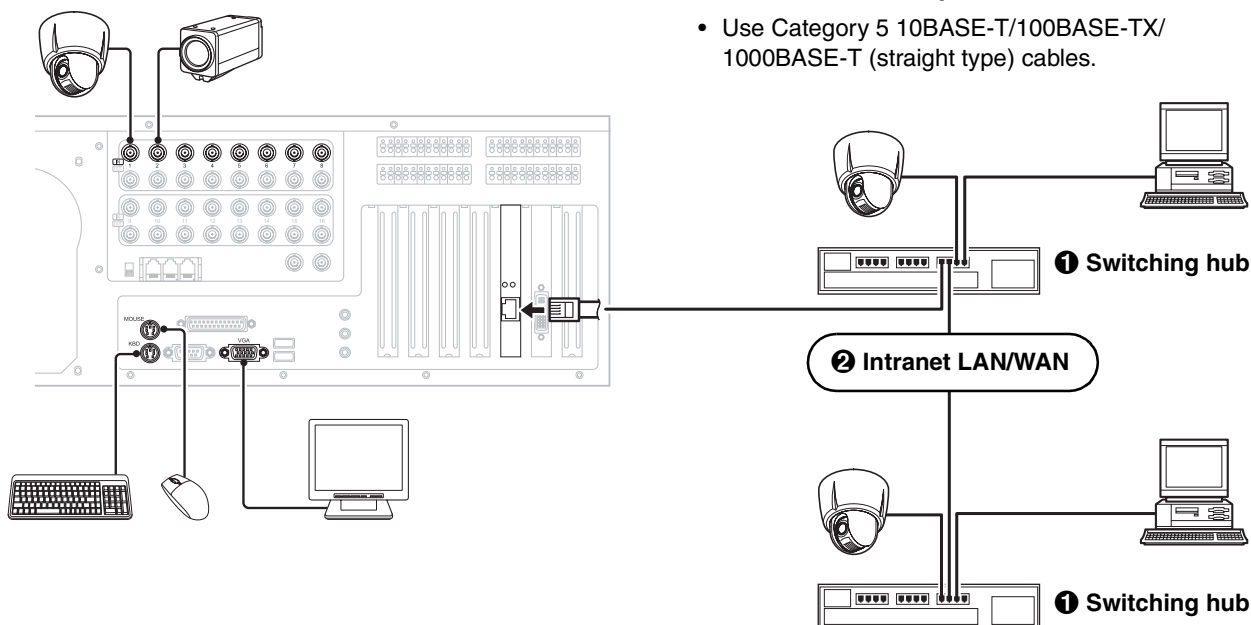
- LAN (RJ-11)-Kabel : gerader Anschluss

Network connections (LAN)

GB

■ Connect the computer with the LAN cable.

- Use Category 5 10BASE-T/100BASE-TX/1000BASE-T (straight type) cables.



Connexions réseau (LAN)

F

■ Connectez l'ordinateur à l'aide du câble LAN.

- Utilisez des câbles 10BASE-T/100BASE-TX/1000BASE-T de catégorie 5 (type droit).

1 Concentrateur de commutation

2 Intranet LAN/WAN

Conexiones de red (LAN)

E

■ Conecta el ordenador con el cable LAN.

- Use cables Categoría 5 10BASE-T/100BASE-TX/1000BASE-T (tipo rectos).

1 Hub permutador

2 Intranet LAN/WAN

Netzwerkverbindungen (LAN)

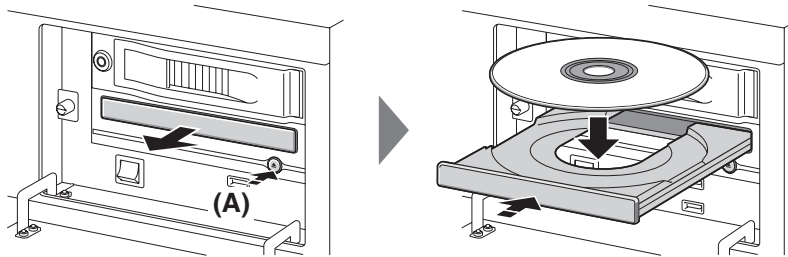
D

■ Schließen Sie einen Computer über das LAN-Kabel an.

- Verwenden Sie LAN-Kabel der Kategorie 5 10BASE-T/100BASE-TX/1000BASE-T (gerader Anschluss).

1 Switching-Hub

2 Intranet LAN/WAN



Inserting a disc

- 1 Press the CD/DVD eject button (A), the tray opens.
 - 2 Turn the disc so that the disc label faces upwards and place the disc in the depression of the tray, slightly press the center of the tray to close the tray.
- Remove the disc in the same way as described above.



- The disc tray can only be ejected and retracted when the power of this unit is turned on.
- For double-sided discs, be sure to check which is the recording (playing) side. In addition, it is not possible to record (play) across both sides. Remove the disc and turn it over.

Recordable CD/DVD that can be used with this unit

Disc	CD-ROM	CD-R	CD-RW	DVD-ROM	DVD-R	DVD-R DL	DVD-RW	DVD-RAM	DVD+R	DVD+R DL	DVD+RW
Write	-	48X (7.2MB/sec)	32X (4.8MB/sec)	-	18X (24.3MB/sec)	8X (10.8MB/sec)	6X (8.1MB/sec)	12X (16.2MB/sec)	18X (24.3MB/sec)	8X (10.8MB/sec)	8X (10.8MB/sec)
Read	48X (7.2MB/sec)	40X (6.0MB/sec)	40X (6.0MB/sec)	16X (21.6MB/sec)	12X (16.2MB/sec)	8X (10.8MB/sec)	8X (10.8MB/sec)	12X (16.2MB/sec)	12X (16.2MB/sec)	8X (10.8MB/sec)	8X (10.8MB/sec)

Instructions CD/DVD

Insertion d'un disque

- 1 Appuyez sur la touche d'éjection du CD/DVD (A), le plateau s'ouvre.
 - 2 Orientez le disque de manière à ce que l'étiquette du disque soit orientée vers le haut et placez le disque dans la partie creuse du plateau. Appuyez légèrement sur le centre du plateau pour fermer le plateau.
- Retirez le disque comme indiqué ci-dessus.

CD/DVD enregistrables qui peuvent être utilisés avec cet appareil

☞ Reportez-vous au tableau ci-dessus.



- Le plateau du disque ne peut être éjecté et inséré que lorsque l'appareil est allumé.
- Pour les disques à deux faces, veuillez à identifier la face (de lecture) d'enregistrement. En outre, il n'est pas possible d'enregistrer sur (de lire) les deux faces. Retirez et retournez le disque.

Instrucciones de CD/DVD

Inserte un disco

- 1 Presione el botón de expulsión de CD/DVD (A), la bandeja se abre.
 - 2 Gire el disco de manera que la etiqueta del disco quede mirando hacia arriba y coloque el disco en el hueco de la bandeja, presione ligeramente el centro de la bandeja para cerrarla.
- Retire el disco de la misma manera descrita anteriormente.

CD/DVD grabables que se pueden usar con esta unidad

☞ Consulte el cuadro anterior.



- La bandeja del disco solo se puede expulsar y retraer cuando se ha conectado la alimentación a esta unidad.
- Para discos de dos lados, asegúrese de verificar cual es el lado de grabación (reproducción). Además, no será posible grabar (reproducir) de ambos lados. Retire el disco y délo vuelta.

Anweisungen zum Einlegen der CD/DVD

Einschieben einer Disc

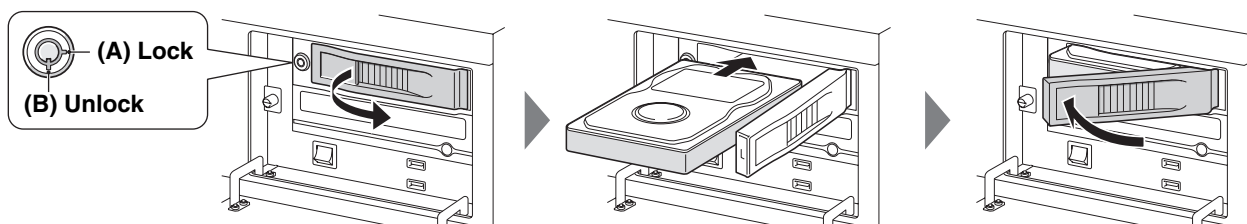
- 1 Drücken Sie die CD/DVD-Auswurfaste (A) zum Öffnen der Lade.
 - 2 Wenden Sie die Disc, so dass die Aufschrift noch oben gerichtet ist, legen Sie die Disc in die Vertiefung der Lade und drücken Sie zum Schließen der Lade leicht auf die Mitte.
- Nehmen Sie die Disc auf die gleiche Weise wie oben beschrieben heraus.

Mit diesem Gerät lassen sich beschreibbare CDs und DVDs verwenden.

☞ Siehe oben stehende Abbildung.



- Die Lade kann nur bei eingeschaltetem Gerät aus- und eingefahren werden.
- Bei doppelseitigen Discs müssen Sie die richtige Lage der Aufnahme- bzw. Wiedergabeseite kontrollieren. Es ist nicht möglich eine Aufnahme oder Wiedergabe auf der anderen Seite fortzusetzen. Die Disc muss herausgenommen und gewendet werden.



■ Installing the hard disk

- ❶ Turn the power off using the power (⏻) switch on the front panel, and turn the standby switch on the rear panel off.
- ❷ Open the front door using the supplied key.
- ❸ Turn the hard disk so that the hard disk label faces upwards and the terminals face to the rear. Insert the hard disk in the drive.
- ❹ Close the door while pushing the hard disk, lock the door with the supplied key.

* If the hard disk is not inserted correctly, the front door will not close and the hard disk may be damaged.

■ Removing the hard disk

- ❶ Turn the power off so that the standby switch is off.
- ❷ Open the front door using the supplied key.
- ❸ Slowly remove the hard disk.

* Trying to open the door while the door is locked may result in damages.

■ Recommended hard disk

Manufactured by SEAGATE: ST3400620AS
ST3750840SCE



- The hard disk is a precision component. Clean dust and dirt from the hard disk regularly, avoid using and keeping the hard disk near a source of strong electrostatic discharge.
- When removing the hard disk, do not touch the base of the hard disk.
Also, the hard disk may become hot. Make sure the hard disk has cooled down before removing it.
- The company shall not be responsible for data loss (destruction) and lost earnings that result from improper use.
- Always remove the hard disk when moving this unit.

Instructions relatives au lecteur de disque dur amovible

(A) Verrouillage

(B) Déverrouillage

■ Installation du disque dur

- ❶ Mettez l'appareil hors tension à l'aide de l'interrupteur d'alimentation (⏻) situé sur le panneau avant et désactivez l'interrupteur de veille au niveau du panneau arrière.
- ❷ Ouvrez la porte avant à l'aide de la clé fournie.
- ❸ Tournez le disque dur de manière à ce que l'étiquette du disque dur soit orientée vers le haut et que les bornes soient orientées vers l'arrière. Insérez le disque dur dans le lecteur.
- ❹ Fermez la porte en poussant le disque dur et verrouillez la porte à l'aide de la clé fournie.

* Si le disque dur n'est pas inséré correctement, la porte avant ne pourra être fermée et le disque dur risque d'être endommagé.

■ Retrait du disque dur

- ❶ Mettez l'appareil hors tension de manière à ce que l'interrupteur de veille soit éteint.
- ❷ Ouvrez la porte avant à l'aide de la clé fournie.
- ❸ Retirez doucement le disque dur.

* Si vous tentez d'ouvrir la porte alors qu'elle est verrouillée, vous risquez d'entraîner des détériorations.

■ Disque dur recommandé

Fabriqué par SEAGATE: ST3400620AS
ST3750840SCE



- Le disque dur est un appareil de précision. Nettoyez régulièrement la poussière et la saleté présentes au niveau du disque dur et évitez d'utiliser et de placer le disque dur à proximité d'une source de décharges électrostatiques importantes.
- Lors du retrait du disque dur, ne touchez pas la base du disque dur.
De même, il est possible que le disque dur chauffe. Veillez à ce que le disque dur ait refroidi avant de le retirer.
- L'entreprise ne pourra être tenue responsable en cas de perte de données (destruction) ou de profits résultant d'une utilisation incorrecte.
- Retirez toujours le disque dur lors du déplacement de l'appareil.

Instrucciones del HDD desmontable

E

- (A) Abrir
- (B) Cerrar

■ Instalación del disco duro

- ❶ Desconecte la alimentación usando el interruptor de alimentación (⏻) en el panel delantero y desconecte el interruptor de espera en el panel trasero.
 - ❷ Abra la puerta delantera usando la llave suministrada.
 - ❸ Gire el disco duro de manera que la etiqueta del disco duro quede mirando hacia arriba y los terminales mirando hacia atrás. Inserte el disco duro en la unidad.
 - ❹ Cierre la puerta mientras empuja el disco duro, cierre la puerta con la llave suministrada.
- * Si el disco duro no ha sido insertado correctamente, la puerta delantera no se cerrará y el disco duro se podría dañar.

■ Desinstalación del disco duro

- ❶ Desconecte la alimentación de manera que el interruptor de espera esté desactivado.
 - ❷ Abra la puerta delantera usando la llave suministrada.
 - ❸ Desinstale lentamente el disco duro.
- * Si se intenta abrir la puerta mientras está cerrada con llave podría resultar en daños.

■ Disco duro recomendado

Fabricado por SEAGATE: ST3400620AS
ST3750840SCE



- El disco duro es un componente de precisión. Limpie regularmente el polvo y suciedad acumulada en el disco duro, evite usar y mantener el disco duro cerca de una fuente de descarga electrostática fuerte.
- Al desmontar el disco duro, no toque la base del disco duro. También, el disco duro se puede calentar. Asegúrese que el disco duro se haya enfriado antes de desmontarlo.
- La compañía no es responsable de la pérdida de datos (destrucción) y pérdida de ganancias como resultado del uso inadecuado.
- Siempre desinstale el disco duro al transportar la unidad.

Anleitung für die Wechselfestplatte

D

- (A) Verriegeln
- (B) Entriegeln

■ Installation einer Festplatte

- ❶ Schalten Sie das Gerät mit dem Netzschalter (⏻) auf der Frontseite aus und schalten Sie den Betriebsbereitschaftsschalter an der Rückseite aus.
 - ❷ Öffnen Sie die Frontabdeckung mit dem mitgelieferten Schlüssel.
 - ❸ Wenden Sie die Festplatte, so dass das Etikett nach oben und die Klemmen nach hinten weisen. Schieben Sie das Festplattenlaufwerk ein.
 - ❹ Drücken Sie zum Schließen der Frontabdeckung die Festplatte hinein und verriegeln Sie die Frontabdeckung mit dem mitgelieferten Schlüssel.
- * Falls die Festplatte nicht richtig eingesetzt ist, kann die Frontabdeckung nicht geschlossen und die Festplatte kann beschädigt werden.

■ Ausbau der Festplatte

- ❶ Die Stromversorgung ausschalten, so dass der Betriebsbereitschaftsschalter ausgeschaltet ist.
 - ❷ Öffnen Sie die Frontabdeckung mit dem mitgelieferten Schlüssel.
 - ❸ Ziehen Sie die Festplatte langsam heraus.
- * Wenn versucht wird, die Abdeckung im verriegelten Zustand zu öffnen, kann sie beschädigt werden.

■ Empfohlene Festplatte

Hersteller SEAGATE: ST3400620AS
ST3750840SCE



- Die Festplatte ist mit hoher Präzision hergestellt. Entfernen Sie in regelmäßigen Abständen den Staub und Schmutz von der Festplatte. Betreiben Sie die Festplatte nicht in der Nähe von elektrostatischen Entladungen und bewahren Sie sie nicht an solchen Orten auf.
- Beim Ausbau darf die Unterseite der Festplatte nicht berührt werden. Die Festplatte kann auch heiß werden. Kontrollieren Sie vor dem Ausbau, ob sich die Festplatte abgekühlt hat.
- Bei falscher Anwendung wird jegliche Gewährleistung für Datenverlust (Zerstörung) und Verdienstaufälle abgelehnt.
- Entfernen Sie für einen Gerätetransport immer die Festplatte.

Login

GB

- 1 Open the front panel drive panel using the supplied key and turn the power on.
 - The start-up screen is displayed and the program starts loading.



- 2 Once the login screen is displayed, enter the user name and the password and click OK.
 - When starting this unit for the first time enter the following information.

User ID: Administrator

Password: 0000



Connexion

F

- 1 Ouvrez le panneau du lecteur situé au niveau du panneau avant à l'aide de la clé fournie et mettez l'appareil sous tension.
 - L'écran de démarrage s'affiche et le chargement du programme commence.

- 2 Une fois l'écran de connexion affiché, saisissez votre nom d'utilisateur et votre mot de passe et cliquez sur OK.
 - Lors du démarrage de l'appareil pour la première fois, saisissez les informations suivantes.

User ID (ID utilisateur): Administrator

Password (Mot de passe): 0000

Ingreso

E

- 1 Abra el panel de la unidad del panel delantero usando la llave suministrada y conecte la alimentación.
 - La pantalla de inicio se exhibe y el programa se comienza a cargar.

- 2 Una vez que se exhibe la pantalla de ingreso, introduzca el nombre de usuario y la contraseña y haga clic en OK.
 - Cuando use esta unidad por primera vez introduzca la siguiente información.

User ID (Nombre del usuario): Administrator

Password (Contraseña): 0000

Login

D

- 1 Öffnen Sie die vordere Laufwerkabdeckung mit dem mitgelieferten Schlüssel und schalten Sie das Gerät ein.
 - Der Startbildschirm erscheint und das Programm wird geladen.


- 2 Geben Sie den Benutzernamen und das Kennwort ein und klicken Sie auf OK, sobald der entsprechende Bildschirm angezeigt wird.
 - Bei der ersten Inbetriebnahme müssen die folgenden Informationen eingegeben werden.

User ID (Benutzer- ID): Administrator


Password (Kennwort): 0000

Regarding the instruction manual

A Refer to the LIVE screen.

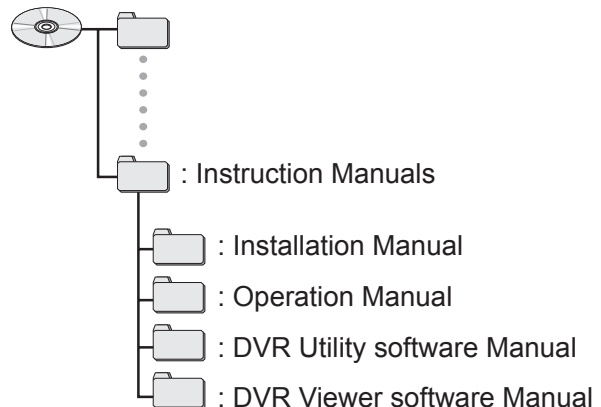
- 1 Click the () icon in the [Mode] menu and choose "Instruction Manuals".



- 2 Click the () icon in the status bar.



B Refer to the supplied Application Disc.

■ Directory structure of the CD-ROM



En ce qui concerne le manuel d'instructions

A Reportez-vous à l'écran EN DIRECT.

- 1 Cliquez sur l'icône () du mode [Mode] et sélectionnez "Manuels d'instructions".
- 2 Cliquez sur l'icône () de la barre d'état.



B Reportez-vous au disque d'application fourni.

■ Structure du répertoire du CD-ROM

- ☞ Reportez-vous à l'arborescence ci-dessus.

Respecto al manual de instrucciones

A Consulte la pantalla VIVO.

- 1 Haga clic en el icono () en el menú [Modo] y elija "Manuales de instrucciones".
- 2 Haga clic en el icono () en la barra de estado.


B Consulte el disco de aplicación suministrado.

■ Estructura de directorio del CD-ROM

- ☞ Consulte la estructura de directorio anterior.

Bedienungsanleitung

A Es wird auf den LIVE-Bildschirm verwiesen.

- 1 Klicken Sie auf das Symbol () im Menü [Modus] und wählen Sie "Bedienungsanleitungen".
- 2 Klicken Sie auf das Symbol () der Statusleiste.

B Es wird auf die mitgelieferte Programmdisc verwiesen.

■ Verzeichnisstruktur der CD-ROM

- ☞ Siehe oben stehende Verzeichnisstruktur.

Specifications

GB

Signal method	Conforms to the NTSC/PAL system (software switch) • NTSC: 40 ips (single-screen), 480 ips (multi-screen) • PAL: 35 ips (single-screen), 400 ips (multi-screen)
Compression method	Video: MPEG 4, Audio: G.721, 8 kHz sampling rate
Operating system	Microsoft® Windows® XP Embedded
CPU	Intel® Pentium® 4 CPU 3.00 GHz
RAM	512 MB, DDR2 PC2-4200
Number of pixels	NTSC: 720x480, 720x240, 320x240 PAL: 720x576, 720x288, 360x288
Hard disk	• 1 unit integrated (80GB), it is possible to expanded to 2 units (using S-ATA) • Removable HDD x 1 (using S-ATA)
DVD/CD	Integrated DVD/CD drive x 1 Maximum speed: See page 14.
Expansion slot	PCI Express x 2, PCI bus x 3
Communications	RS485/coaxial superimposition/network
Video input	VBS/VS 1.0 V(p-p) 75Ω, BNC (16CH)
Video output	• Loop through, BNC (16CH) • VGA monitor: 15-Pin D-sub x 1 • Multi-screen analog monitor: VS 1.0 V(p-p) 75 Ω x 1 • Single-screen analog monitor: VS 1.0 V(p-p) 75Ω x 1
Audio input	MicroCross® x 16
Audio output	-8 dBs 600 Ω, unbalanced mini jack x 1
Alarm input	100 ms or more, NO or NC available, Push lock x 16
Alarm output (relay)	Max. 25mA, NO or NC available, Push lock x 16
RS-485	RJ-11 x 2, PTZ port x 1
RS-232C	COM/232C/communication: 9-pin D-sub x 1
Printer	25-pin D-sub x 1
USB	Conforms to 2.0/1.1, Front x 2/Rear x 2
Mouse	PS/2 mouse with wheels, 6-pin mini-DIN x 1
Keyboard	PS/2, 6-pin mini-DIN x 1
Interface	RJ-45 (10Base-T/100Base-TX/1000Base-T) x 1
Protocol	UTP, TCP/IP, HTTP, DHCP, SMTP, NTP, PPP
Software	DVR Utility
Power supply	AC 100 - 240 V, 50 - 60 Hz
Current consumption	8.0 A - 4.0 A
Operating environment	Temperature: 5°C - 40°C (41°F - 104°F) Humidity: less than 80 % (non-condensation)
Dimensions (W x H x D)	431 x 177 x 456 mm (17.0" x 7.0" x 18.0")
Weight (approx.)	Approx. 21.8 kg (48.1 lbs.)

- Please note that specifications and unit exterior design are subject to change without notification.

Main parts replacement timings

Continued use of this unit in a 25°C environment may result in wear and deterioration of the parts of the unit. We recommend you replace the following parts according to the timings listed below. The replacement timings listed are approximate and do not guarantee the performance of the part in question.

- **Hard disk:** 2 years (25°C environment)
The life expectancy of each part depends on the environment in which the unit is used. However, the head and motor are particularly prone to wear and deterioration. Therefore, writing errors are more likely to occur after two years of use.
- **Cooling fan:** 3 years (25°C environment)
Cooling fan failure causes higher internal temperatures which may result in a faulty hard disk. Periodically check whether the cooling fan is working properly.
- **Battery:** 2 years (25°C environment)

Spécifications

F

Méthode de signalisation	Conforme au système NTSC/PAL (interrupteur logiciel) • NTSC: 40 ips (un écran), 480 ips (plusieurs écrans) • PAL: 35 ips (un écran), 400 ips (plusieurs écrans)
Méthode de compression	Vidéo: MPEG 4, Audio: G.721, taux d'échantillonnage de 8 kHz
Système d'exploitation	Microsoft® Windows® XP Embedded
CPU	CPU Intel® Pentium® 4 3,00 GHz
RAM	512 Mo, DDR2 PC2-4200
Nombre de pixels	NTSC: 720x480, 720x240, 320x240 PAL: 720x576, 720x288, 360x288
Disque dur	• Une unité intégrée (80 Go), possibilité d'utiliser 2 extensions (avec S-ATA) • Lecteur de disque dur amovible x 1 (avec S-ATA)
DVD/CD	Lecteur CD/DVD intégré x 1 Vitesse maximale: voir page 14.
Fente d'extension	PCI Express x 2, bus PCI x 3
Communications	RS485/surimpression coaxiale/réseau
Entrée vidéo	VBS/VS 1.0 V(p-p) 75Ω, BNC (16 canaux)
Sortie vidéo	• Boucle, BNC (16 canaux) • Moniteur VGA: D-sub 15 broches x 1 • Moniteur analogique à plusieurs écrans: VS 1.0 V(p-p) 75 Ω x 1 • Moniteur analogique à un écran: VS 1.0 V(p-p) 75Ω x 1
Entrée audio	MicroCross® x 16
Sortie audio	-8 dBs 600 Ω, prise mini non équilibrée x 1
Entrée d'alarme	100 ms ou plus, NO ou NC disponible, verrou-poussoir x 16
Sortie d'alarme (relais)	25 mA maximum, NO ou NC disponible, verrou-poussoir x 16
RS-485	RJ-11 x 2, port PTZ x 1
RS-232C	COM/232C/communication: D-sub 9 broches x 1
Imprimante	D-sub 25 broches x 1
USB	Conforme à la norme 2.0/1.1, avant x 2/arrière x 2
Souris	Souris PS/2 avec molettes, mini-DIN 6 broches x 1
Clavier	PS/2, mini-DIN 6 broches x 1
Interface	RJ-45 (10Base-T/100Base-TX/1000Base-T) x 1
Protocole	UTP, TCP/IP, HTTP, DHCP, SMTP, NTP, PPP
Logiciel	Utilitaire DVR
Alimentation	100 - 240 V CA, 50 - 60 Hz
Consommation de courant	8,0 A - 4,0 A
Environnement d'exploitation	Température: 5°C - 40°C (41°F - 104°F) Humidité: less than 80 % (non-condensation)
Dimensions (L x H x P)	431 x 177 x 456 mm (17,0 x 7,0 x 18,0 po.)
Poids (approximatif)	Environ 21,8 kg (48,1 livres)

- Veuillez noter que les spécifications et la conception extérieure de l'appareil peuvent être modifiées sans notification préalable.

Intervalle de remplacement des pièces principales

L'utilisation continue de cet appareil par température ambiante de 25 °C peut produire une usure et une détérioration des pièces de l'appareil. Nous recommandons de remplacer les pièces suivantes conformément aux intervalles indiqués ci-dessous. Les intervalles de remplacement mentionnés sont approximatifs, et ne constituent pas une garantie du bon fonctionnement de la pièce en question.

- **Disque dur:** 2 ans (par température ambiante de 25 °C)
La durée de vie de chaque pièce dépend de l'environnement dans lequel l'appareil est utilisé. Toutefois, la tête et le moteur sont particulièrement susceptibles de s'user et de se détériorer. Par conséquent, des erreurs d'écriture auront plus de chance de se produire après deux années d'utilisation.
- **Ventilateur de refroidissement:**
3 ans (par température ambiante de 25 °C)
Toute panne du ventilateur de refroidissement cause une élévation de la température interne, ce qui peut entraîner une panne du disque dur. Vérifiez périodiquement le bon fonctionnement du ventilateur de refroidissement.
- **Pile:** 2 ans (par température ambiante de 25°C)

Especificaciones

E

Método de señal	Conforme con el sistema NTSC/PAL (interruptor de software) • NTSC: 40 ips (pantalla única), 480 ips (pantalla múltiple) • PAL: 35 ips (pantalla única), 400 ips (pantalla múltiple)
Método de compresión	Vídeo: MPEG 4, Audio: G.721, tasa de muestreo de 8 kHz
Sistema de operación	Microsoft® Windows® XP Embedded
CPU	Intel® Pentium® 4 CPU 3.00 GHz
RAM	512 MB, DDR2 PC2-4200
Número de píxeles	NTSC: 720x480, 720x240, 320x240 PAL: 720x576, 720x288, 360x288
Disco duro	• 1 unidad integrada (80GB), es posible expandir a 2 unidades (usando S-ATA) • HDD desmontable x 1 (usando S-ATA)
DVD/CD	Unidad de DVD/CD integrada x 1 Maxima velocidad: Ver pagina 14.
Ranura de expansión	PCI Express x 2, PCI bus x 3
Comunicaciones	RS485/superimposición coaxial/red
Entrada de vídeo	VBS/VS 1.0 V(p-p) 75Ω, BNC (16CH)
Salida de vídeo	• Bucle de paso, BNC (16CH) • Monitor VGA: 15-Pin D-sub x 1 • Monitor analógico de pantalla múltiple: VS 1.0 V(p-p) 75 Ω x 1 • Monitor analógico de pantalla única: VS 1.0 V(p-p) 75Ω x 1
Entrada de audio	MicroCross® x 16
Salida de audio	-8 dBs 600 Ω, minitoma sin balancear x 1
Entrada de alarma	100 ms o más, NO o NC disponible, Empujar bloquear x 16
Salida de alarma (relé)	Max. 25mA, NO o NC disponible, Empujar bloquear x 16
RS-485	RJ-11 x 2, puerto PTZ x 1
RS-232C	COM/232C/comunicación: 9-pin D-sub x 1
Impresora	25-pin D-sub x 1
USB	Cumple con 2,0/1,1, Adelante x 2/Atrás x 2
Ratón	Ratón PS/2 con ruedas, 6 clavijas mini-DIN x 1
Teclado	PS/2, 6 clavijas mini-DIN x 1
Interfaz	RJ-45 (10Base-T/100Base-TX/1000Base-T) x 1
Protocolo	UTP, TCP/IP, HTTP, DHCP, SMTP, NTP, PPP
Software	Utilitario DVR
Suministro de alimentación	CA 100 - 240 V, 50 - 60 Hz
Consumo de corriente	8,0 A - 4,0 A
Entorno operativo	Temperatura: 5°C - 40°C (41°F - 104°F) Humedad: menos de 80% (sin condensación)
Dimensiones (An. x Alt. x Prof.)	431 x 177 x 456 mm (17,0 pulg. x 7,0 pulg. x 18,0 pulg.)
Peso (aprox.)	Aprox. 21,8 kg (48,1 lbs.)

- Por favor tenga en cuenta que las especificaciones y el diseño exterior de la unidad están sujetos a cambios sin aviso.

Tiempos de reemplazo de las partes principales

Continuar usando esta unidad en un ambiente de 25° C puede ocasionar el desgaste y deterioro de partes de la unidad. Le recomendamos que reemplace las siguientes partes de acuerdo a los tiempos listados a continuación. Los tiempos de reemplazo listados son aproximados y no garantizan el rendimiento de la parte en cuestión.

- **Disco duro:** 2 años (ambiente 25°C)
La expectativa de vida útil de cada parte depende del ambiente en el cual se usa la unidad. Sin embargo, el cabezal y el motor están particularmente propensos al desgaste y deterioro. Por lo tanto, es probable que ocurran errores de escritura después de dos años de uso.
- **Ventilador de enfriamiento:** 3 años (ambiente 25°C)
La falla del ventilador de enfriamiento ocasiona temperaturas internas más altas que pueden a su vez ocasionar fallas en el disco duro. Verifique periódicamente si el ventilador de enfriamiento está funcionando correctamente.
- **Batería:** 2 años (ambiente 25°C)

Technische Daten

D

Signalart	Entspricht der NTSC/PAL-Norm (Softwareschalter) • NTSC: 40 ips (einfach), 480 ips (mehrfach aufgeteilter Bildschirm) • PAL: 35 ips (einfach), 400 ips (mehrfach aufgeteilter Bildschirm)
Kompression	Vídeo: MPEG 4, Audio: G.721, 8 kHz Samplingfrequenz
Betriebssystem	Microsoft® Windows® XP Embedded
CPU	Intel® Pentium® 4 CPU 3.00 GHz
RAM	512 MB, DDR2 PC2-4200
Bildpunkte	NTSC: 720x480, 720x240, 320x240 PAL: 720x576, 720x288, 360x288
Festplatte	• 1 Festplatte integriert (80GB), Erweiterungsmöglichkeit auf 2 Festplatten (Verwendung von S-ATA) • Wechselfestplatte x 1 (Verwendung von S-ATA)
DVD/CD	Integriertes DVD/CD-Laufwerk x 1, Max. Geschwindigkeit: Siehe Seite 14.
Erweiterungseinschub	PCI Express x 2, PCI bus x 3
Kommunikation	RS485/koaxiale Superimposition/Netzwerk
Videoeingang	VBS/VS 1.0 V(p-p) 75Ω, BNC (16CH)
Videoausgang	• Loop through, BNC (16 CH) • VGA-Monitor: 15-polig D-sub x 1 • Analogmonitor mehrfach aufgeteilter Bildschirm: VS 1.0 V(p-p) 75 Ω x 1 • Analogmonitor einfacher Bildschirm: VS 1.0 V(p-p) 75Ω x 1
Audioeingang	MicroCross® x 16
Audioausgang	-8 dBs 600 Ω, unsymmetrisch Ministecker x 1
Alarমেingang	100 ms oder mehr, normal geöffnet oder geschlossen, Push lock x 16
Alarmausgang (Relais)	max. 25 mA ms, normal geöffnet oder geschlossen, Push lock x 16
RS-485	RJ-11 x 2, PTZ-Buchse x 1
RS-232C	COM/232C/Kommunikation: 9-polig D-sub x 1
Drucker	25-polig D-sub x 1
USB	Entspricht 2.0/1.1, vorne x 2/hinten x 2
Maus	PS/2-Maus mit Rad, 6-polig Mini-DIN x 1
Tastatur	PS/2, 6-polig Mini-DIN x 1
Schnittstelle	RJ-45 (10Base-T/100Base-TX/1000Base-T) x 1
Protokoll	UTP, TCP/IP, HTTP, DHCP, SMTP, NTP, PPP
Software	DVR Utility
Stromversorgung	Wechselspannung 100 - 240 V, 50 - 60 Hz
Leistungsaufnahme	8,0 A - 4,0 A
Umgebungsbedingungen	Temperatur: 5°C - 40°C Feuchtigkeit: weniger als 80 % (nicht kondensierend)
Abmessungen (B x H x T)	431 x 177 x 456 mm
Gewicht	ca. 21,8 kg

- Für die technischen Daten und das äußere Design werden Änderungen vorbehalten.

Austauschzeitplan für Hauptteile

Bei kontinuierlicher Verwendung des Geräts bei 25°C sind die Teile einem Verschleiß unterworfen und der Zustand kann sich verschlechtern. Es wird deshalb empfohlen die folgenden Teile nach dem folgenden Zeitplan auszutauschen. Die aufgeführten Zeiten sind Richtwerte und stellen keine Leistungsgarantie der betreffenden Teile dar.

- **Festplatte:** 2 Jahre (Umgebungstemperatur 25°C)
Die Lebensdauer der einzelnen Teile hängt von den Betriebsbedingungen ab. Besonders der Kopf und der Motor sind einem starken Verschleiß unterworfen. Nach einer Betriebszeit von zwei Jahren nimmt die Wahrscheinlichkeit zu, dass Schreibfehler auftreten.
- **Kühlgebläse:** 3 Jahre (Umgebungstemperatur 25°C)
Bei einer Störung des Kühlgebläses kann sich die Innentemperatur des Gerätes erhöhen, was wiederum zu Festplattenstörungen führen kann. Kontrollieren Sie deshalb den Zustand des Kühlgebläses in periodischen Abständen.
- **Batterie:** 2 Jahre (Umgebungstemperatur 25°C)

